

ORDRE DES
AVOCATS
DE PARIS

Le Bâtonnier

Adresse postale :
11 place Dauphine
75053 Paris cedex 01
Tél. : 01 44 32 48 10
Fax : 01 44 07 26 74
e-mail : lebatonnier@avocatparis.org

Monsieur ZHOU
Ministre de la Sécurité publique
Yongkang Buzhang Gong'anbu
14 Dongchang'anjie, Beijingshi 100741
République populaire de Chine
Fax : + 86 10 63099216

Paris, October the 8th, 2008,

CCB/ET

Dear Minister,

Dear Colleague,

I am writing on behalf of the Paris Bar which represents more than 21 000 lawyers. The Paris Bar is deeply concerned about the situation and security of human rights defenders in China.

The Observatory for the Protection of Human Rights Defenders, a joint programme of the International Federation for Human Rights (FIDH) and the World Organisation Against Torture (OMCT), expresses its deepest concern about the growing official pressure exercised over a group of voluntary lawyers seeking redress for children victims of contaminated milk powder.

After the break up of a major toxic milk crisis mid-September, about 120 local rights advocates and lawyers responded by volunteering in a group, which was initiated by prominent Beijing human rights lawyer Mr. Li Fangping, to provide free advice to families seeking redress.

On September 22, 2008, Chinese authorities had revealed that more than 50,000 children in mainland China had contracted kidney illnesses after drinking milk mixed with melanin, an industrial chemical used to cheat quality checks. More cases have been reported outside of mainland China in Hong Kong, Taiwan and Singapore where mainland-produced dairy products are imported. Four victims have already died. At least, 22 Chinese companies would be involved in the contaminated milk scandal. Several hundreds of parents called volunteer lawyers for their support and advice.

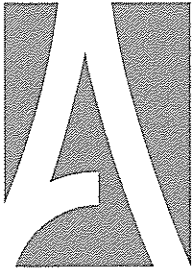
Organisers of the campaign and some of the lawyers said, on September 28, 2008, that officials in some provinces had pressures volunteers to abandon their efforts, causing the several lawyers to drop out. Some of them were told that “they would face serious repercussions if they stayed involved”.

I call upon the Chinese authorities to put an end to any acts of harassment against all Chinese human rights defenders and to conform with the provisions of the United Nations Declaration on Human Rights Defenders, adopted by the General Assembly of the United Nations on December 9, 1998.

I am sincerely yours,



Christian Charrière-Bournazel
Bâtonnier de l'Ordre des avocats de Paris



ORDRE DES
AVOCATS
DE PARIS

Monsieur ZHOU
Ministre de la Sécurité publique
Yongkang Buzhang Gong'anbu
14 Dongchang'anjie, Beijingshi 100741
République populaire de Chine
Fax : + 86 10 63099216

Le Bâtonnier

Adresse postale :
11 place Dauphine
75053 Paris cedex 01
Tél. : 01 44 32 48 10
Fax : 01 44 07 26 74
e-mail : lebatonnier@avocatparis.org

Paris, le 8 octobre 2008,

CCB/ET

Monsieur le Ministre,

Le barreau de Paris, qui représente plus de 21 000 avocats, est extrêmement préoccupé par les pressions grandissantes exercées à l'encontre des avocats chinois en charge de cas liés à l'affaire du lait contaminé.

L'Observatoire pour la protection des défenseurs des droits de l'Homme (un programme conjoint de l'Organisation mondiale contre la torture et de la FIDH) nous a exprimé ses plus vives inquiétudes quant à la pression officielle, qui ne cesse de s'intensifier à l'encontre d'un groupe d'avocats volontaires représentant les enfants victimes du lait en poudre contaminé.

A la suite d'une crise majeure concernant un lait toxique en septembre 2008, un groupe de 120 avocats volontaires, initié par Li Fangping, avocat pékinois défenseur des droits de l'Homme, s'est créé afin de fournir des conseils gratuits aux familles demandant réparation du fait de leur contamination.

Le 28 septembre 2008, des membres de ce groupe ont fait état des pressions exercées par certaines autorités provinciales chinoises afin qu'ils abandonnent les affaires dont ils s'étaient saisis, entraînant la démission de plusieurs avocats du groupe.

Les avocats doivent être libres de toute pression étatique dans l'exercice de leur métier. La démonstration de solidarité de ces avocats est à saluer et non à réprimer.

Au nom du barreau de Paris, je vous demande instamment de mettre un terme à toute forme de pression ou de mesures de répression à l'encontre de ces avocats.

Je vous prie de croire, Monsieur le Ministre, à l'expression de ma très haute considération.



Christian Charrière-Bournazel
Bâtonnier de l'Ordre des avocats de Paris